

Welcome to Ishigaki Island

おーりとり ようこそ 石垣島へ

1 川平湾 Kabira Bay



沖縄を代表する景勝地、世界有数の透明度の海に、小さな島々が浮かぶ様子は絶景。

The most famous scenic spot in Okinawa. View of the small islands floating in one of the most transparent oceans in the world is superb.

石垣島の市街地から車で約40分、島の北西部に位置する川平湾は人気の景勝地、雄大な自然が織り成す景色は八重山一の高さを誇る於茂登岳(おもとだけ)とともに国の名勝に選ばれ、後に「西表石垣国立公園」となりました。白く輝く砂浜はさらさら心地よく、世界有数の透明度を誇る海が青から緑へと美しいグラデーションを見せて、色とりどりのサンゴ礁や熱帯魚が泳ぐ姿を堪能できるグラスボートは、観光客に大人気のアクティビティ。川平は世界で初めて養殖に成功した黒蝶真珠、集落の人々が大切に伝えてきた数多くの伝統行事など、見どころ満載のエリアです。

Located in the northwest part of the island, Kabira Bay is a popular scenic spot, about 40 minutes by car from the city of Ishigaki-Island.

The scenery with majestic nature was selected as the scenic spot of the country together with Mt.Omotodake, the highest mountain of Yaeyama, and later became the "Iriomote Ishigaki National Park."

The white shining sand beach is smooth and comfortable, the world's most transparent sea shows a beautiful gradation changing from blue to green. Glass boats that can enjoy colorful reefs and tropical fish swimming. We introduce the whole area of Kabira bay which is full of highlights, such as popular activities for tourists, black butterfly pearl which we managed to raise artificially for the first time in the world, and a lot of traditional events which the people of the village have cherished carefully.

2 米原ヤエヤマヤシ群落

Yaeyama Palm tree community in Yonehara

石垣島の米原地区にある国定天然記念物のヤエヤマヤシ群落。

八重山諸島の中でも、石垣島と西表島にしか生息しない「固有種」で非常に珍しいヤシ。幹は30cm樹高25mにも達する大型で大きな波状複葉の葉をつけるのが特徴的。ヤエヤマヤシの観賞性は非常に高く「世界でもっとも美しいヤシ」と称されるほど国の天然記念物に指定されています。

The Yaeyama Palm is a very rare endemic species of palm in the Yaeyama Islands, that is only found on Ishigaki Island and Iriomote Island. The trunk is distinguished by large wavy compound leaves and can be as thick as 30 cm and reach 25 m in height. The appreciation of the Yaeyama palm is very high, so that it is called "the most beautiful palm in the world" and it is designated as a natural treasure of the country.



4 平久保サガリバナ群落

Hirakubo Barringtonia (National Park Designation)

石垣島北部に位置する平久保地区で、例年6月の中旬頃になると自生するサガリバナの開花を鑑賞することができ、自生地としては国内最大級ともいわれ、サガリバナは夜になると芳香を放ちながら開花し始め、翌朝には落花する一夜限りの幻想的な花です。

In the Hirakubo area located in the northern part of Ishigaki Island, it is possible to appreciate the blooming of Barringtonia growing naturally in June. It is said to be one of the largest natural habitats in the country, and the Barringtonia starts to bloom while releasing fragrance at night and is characterized by the petals falling off the next morning.



13 パンナ公園

Banna Park

セグウェイで廻る ツアーも大好評

パンナ岳の地形を生かした公園。展望台からはエメラルドの海や離島を望む事ができ、森林散策路、子供広場、世界の昆虫館、セグウェイツアー等が一日中遊べます。

A park that made use of the terrain of Banna-dake. From the observation deck, you can see the sea and the island. There are forest walking streets, children's park, Insect pavilion in the world, segway tour and so on, and you can play all day.



(YVB提供)

ビーチ A Swimming Beach

16 底地ビーチ Sukuji beach



石垣島の北西部の景勝地、川平湾の近くにある、夕陽も美しいビーチ。大きく弧を描いて約1キロも続くロングビーチ。木陰もあり遠浅で穏やかです。設備:更衣室/シャワー/トイレ 遊泳可能期間4月1日~9月30日

Beach with beautiful evening sun near the scenic spot Kabira Bay, located in the northwestern part of Ishigakijima. Long beach which draws a large arc and lasts about 1 kilometer, there is also a shade, shallow and calm. Facility: changing room / shower / toilet. Swim period: April 1 to September 30

3 サンセットビーチ Sunset Beach



石垣島の久宇良海岸にあるビーチ。海は透明度が高く、海の底が目視できるほど。干潮時であっても泳ぎを楽しむことが可能です。設備:更衣室/シャワー/トイレ(有料) オープン5月1日~10月15日

Beach on Ishigaki Island Kuura beach. The sea has high transparency, so the bottom of the sea can be seen. You can enjoy swimming even at low tide. Facilities: changing room / shower / toilet (pay) etc. Beach open (May 1 to October 15)

12 フサキビーチ Fusaki Beach



石垣島の西部、フサキリゾートヴィレッジ前に広がるビーチ。宿泊客でなくても無料で利用は可能。浜から突き出した桟橋から望むサンセット・ビューはとても美しいです。設備:更衣室/トイレ/シャワー(有料) 通年オープン

Beach which spreads before the Fusaki Resort Village in the west part of Ishigaki-Island, but can be used for free even if you are not a guest. The sunset view from the pier protruding from the beach is very beautiful. Facility: changing / toilet / shower (charged). Open all year

10 真栄里ビーチ Maesato Beach



石垣島の市街地近郊、ANAインターコンチネンタル石垣リゾート敷地前のビーチ。宿泊客以外でも利用可能。海の上に浮かぶアスレチック「マエサトオーシャンパーク(有料)」もおすすめです。設備:更衣室/シャワー/トイレ(無料) 通年オープン

Beach in the ANA Intercontinental Ishigaki Resort grounds near the Ishigaki-Island city area. This Beach can be used by non-guests. Athletic "Mae Sato Ocean Park" floating on the sea is also recommended. Facility: changing room / shower / toilet. (free) Open all year

島人ぬ宝さがし Shiman-chu-nu Takara sagashi (Islanders Treasure Hunting)

石垣市民から募集した、石垣島の宝(景観・外観)、「島人ぬ宝」。新しい観光スポットへ一緒に探しに出かけましょう! "Shiman-chu-nu Treasure", characteristic landscapes and appearances, with familiar names which the citizens have come up with. New tourist attractions.

<http://www.city.ishigaki.okinawa.jp/matome/shima.html>



バスに乗る時のマナー Manners when getting on a bus

バスはたくさんの方が乗車します。マナーを守ってみんなが笑顔で快適にバスを使えるようにしましょう。 Many people get on the bus. Let everyone smile and use the bus comfortably.

マナーその1

バス停でバスを待っているときは、列に並んで待ち、順番に乗りましょう。

When waiting for a bus at the bus stop, wait in line and get on in order.

マナーその2

バス停でバスを待っているときは、列に並んで待ち、順番に乗りましょう。

When waiting for a bus at the bus stop, wait in line and get on in order.

マナーその3

バス停でバスを待っているときは、列に並んで待ち、順番に乗りましょう。

When waiting for a bus at the bus stop, wait in line and get on in order.

マナーその2

優先席ふきんでは携帯電話の電源は必ず切り、お年寄りや身体の不自由な方、妊婦さんや赤ちゃんを抱いている方には進んで席を譲りましょう。

Be sure to turn off your mobile phone when you have a priority seat, and elderly people and people with physical disabilities. If you are pregnant or have a baby, you should be willing to give up your seat.

マナーその4

車内で携帯電話の通話は止め、ゲーム類は音を出さないようにしましょう。遊んだり大声で騒ぐと、他のお客様の迷惑になるので止めましょう。

Let's not eat and drink in the bus. Take your garbage home without throwing it away in the office or around the bus stop.

マナーその4

車内で携帯電話の通話は止め、ゲーム類は音を出さないようにしましょう。遊んだり大声で騒ぐと、他のお客様の迷惑になるので止めましょう。

When waiting for a bus at the bus stop, wait in line and get on in order.

バスターミナル周辺観光地 Tourist spots around the bus terminal



730交差点 / 730 Junction

市街地の中心部、1978年7月30日に沖縄の本土復帰に従い交通方法が右側通行から左側通行へ切替った日を記念し730の碑が設置されました。730 monuments were established to commemorate the day to have changed the way to drive from one to drive on the right lane (American way) to one to drive on the left lane (Japanese way) upon returning of Okinawa to mainland Japan in the center of the city on 30th July 1978.



八重山博物館 / Yaeyama Museum

八重山の歴史、文化を知る民族資料や美術工芸品を収蔵しています。開館時間/9:00~17:00 閉館日/月曜日・祝祭日・年末年始 大人200円、学生100円(小学生以下無料) Hoarding ethnic materials, artworks and artifacts to know the history and culture of Yaeyama. Open/9:00-17:00 Closed/Mondays, national holidays, end, beginning of the year adult: ¥200, students: ¥100 (free for junior school students or lower)



宮良殿内 / Miyaradouchi

1819年に八重山の行政官が琉球士族の家を模して建てた家。国の重要文化財。枯山水の日本庭園は、国の名勝に指定されています。開館時間/9:00~17:00 閉館日/月曜日 大人200円/学生150円 A house built by public servants in Yaeyama in 1819 by imitating a house of samurai officials in Ryukyu (the old name for Okinawa), designated as a national important cultural property, with its Japanese garden in the style of traditional dry landscape garden designated as one of the best landscapes in Japan. Open/ 9:00-17:00 Closed/Tuesdays adult: ¥200/students: ¥150



桃林寺 / Torinji (Temple)

八重山最古の寺院。1614年に建立、入口にある仁王像は沖縄県で現存する最古の木彫像です。The oldest temple in Yaeyama, established in 1614, with its Nio sculpture (the symbolized defendant of Buddhism) being the oldest such wooden sculpture existing in Okinawa prefecture.



八重山平和祈念館 / Yaeyama Peace Memorial Museum

戦争マラリアの実相を後世に正しく伝えるとともに、人間の尊厳が保障される社会構築と八重山地域から世界に向けて恒久平和の実現を訴える「平和発信拠点」の形成を目指すことを基本理念に建てられました。開館時間/9:00~17:00 閉館日/月曜日・年末年始 大人100円、学生50円 It is also used as a place for peace learning with fundamental principles of aiming to establish the society in which human dignity is guaranteed and to form the "peace creating base" to appeal realization of permanent peace from the Yaeyama area toward the world, while conveying the reality of "War malaria" correctly to future generations. Open: 9:00-17:00 Closed: Mondays, the year-end and New Year holidays. adult: ¥100, students: ¥50



JA ゆらていく市場 / JA Yuraticu Market

JAおきなわが運営する農作物直売所。新鮮な野菜や果物、肉や魚、菓子や泡盛まで八重山の特産品が揃う。発送手配も可能。営業時間9:00~19:00 年中無休(正月3日間、旧盆1日休業) JA yuraticu Market. Which is Farmer's market. Yaeyama specialties are available from fresh vegetables and fruits, meat and fish, confectionery and awamori. Open:9:00-19:00 Closed:New Year and Old Bon Festival